

Memorandum of Understanding

between

The University of Hawai'i

Kauai'i Community College

and

Five National Colleges of Technology, Japan

29th November 2010

1. Introduction

This Memorandum of Understanding is made between the five National Colleges of Technology and the University of Hawai'i, Kauai'i Community College (hereinafter referred to as KCC) for the purpose of promoting international exchange programs for teachers and students, sharing and advancing maritime expertise, and strengthening technical and educational cooperation

The five National Colleges of Technology refer to: Toyama National College of Technology, Toba National College of Maritime Technology, Hiroshima National College of Maritime Technology, Oshima National College of Maritime Technology, and Yuge National College of Maritime Technology.

2. Goals of Memorandum of Understanding

- 1) To contribute to improving educational capabilities, developing academic research, and enhancing maritime technology.
- 2) To share information and ideas in order to promote exchange programs for teachers and researchers.
- 3) To offer educational opportunities and exchange programs to enhance students' technical and maritime expertise.
- 4) To contribute to local communities through international exchange programs.

3. Coordination

This Memorandum of Understanding (hereafter referred to as MOU) will be coordinated by Toyama National College of Technology and Kauai'i Community College as a respective representative. Meetings and discussions may take place by mutual agreement at appropriate times as necessary.

4. Conditions

- 1) The five National Colleges of Technology and KCC acknowledge that the provisions in this MOU represent their mutual intentions and commitment towards promoting institutional exchanges in accordance with the conditions of this MOU. However, this MOU is not intended to create any legally binding obligations nor contractual relationship among the parties.
- 2) This MOU provides a platform for interaction between the five National Colleges of Technology and KCC. Separate agreements may be developed at a later stage to articulate specific goals and further collaborations between parties.
- 3) It is understood that the five National Colleges of Technology and KCC will endeavor to ensure that planned activities will be successful. In this context, the five National Colleges of Technology and KCC may have future meetings to discuss issues which may impact upon the planned exchange activities.
- 4) It is understood by all parties concerned that the MOU does not require any financial commitment or financial obligation by any party to any planned activity. All financial obligations will be the responsibility of the organizing party.

5. Duration and Termination

This MOU will become effective after being signed by representatives of the five National Colleges of Technology and KCC. This MOU shall be in force for a period of five years from the date of this MOU, and may be renewed automatically unless no disagreements are expressed. However, this MOU may be terminated at any time by any party serving at least six months notice to the other party in writing

6. Execution

This MOU will be executed in six copies in English. Each copy will be kept by five National Colleges of Technology and the University of Hawai'i, Kauai'i Community College. The Japanese version of the MOU is prepared only for reference



Signed by

Helen Cox, Chancellor

University of Hawai'i

Kauai'i Community College



Signed by

Masaaki Yoneda, President

Toyama National College of Technology



Signed by

Toshihiko Fujita, President


Toba National College of Maritime Technology



Signed by

Sadaaki Murakami, President

Hiroshima National College of Maritime Technology



Signed by

Masayoshi Kubo, President

Oshima National College of Maritime Technology



Signed by

Toshikuni Ochiai, President

Yuge National College of Maritime Technology

高等専門学校5校とハワイ大学カウアイコミュニティー
カレッジとの交流協定覚書

2010年11月29日

1. はじめに

高等専門学校5校（日本）とハワイ大学カウアイコミュニティーカレッジ（米国・ハワイ州）（University of Hawai i Kauai i Community College, 以下カウアイコミュニティーカレッジ KCC とする）は、教員及び学生間の国際交流促進、海事技術に関する情報共有と発展、及び専門分野並びに教育分野における協力強化を目標に、以下の通り協定を包括締結する。

高等専門学校5校とは、富山高等専門学校、鳥羽商船高等専門学校、広島商船高等専門学校、大島商船高等専門学校及び弓削商船高等専門学校の5校を指す。

2. 協定覚書の目的

- 1) 教育、研究及び海事技術の向上に寄与する。
- 2) 教員及び研究者の交流のための情報交換を行う。
- 3) 学生の専門分野並びに海事分野における技能向上のための教育や交流の機会を提供する。
- 4) 国際交流を通じて地域社会に寄与する。

3. 協定覚書の調整

この協定覚書の日本側の調整は、富山高等専門学校が行い、米国側の調整は、カウアイコミュニティーカレッジ KCC が行う。運用について打ち合わせが必要な場合、適宜会合を開催する。

4. 協定覚書の条件

- 1) 高等専門学校5校とカウアイコミュニティーカレッジ KCC は、この協定覚書の条件に従い、相互の交流の目的と義務を果たすことを認める。この協定覚書は、法律上の義務や契約関係を発生しない。
- 2) この協定覚書は、高等専門学校5校とカウアイコミュニティーカレッジ KCC との交流の前進を図るものである。それぞれの教育機関における目的や協力関係を明らかにし、今後さらなる協議が行われる。

3) 高等専門学校5校とカウアイコミュニティーカレッジ KCC は、計画された活動の成功に寄与するため、最大限の努力を行う。このような観点に立ち、計画されている交流に影響を与えるような点が生じた場合は、更に打ち合わせを行う。

4) この協定覚書では、計画された活動に関して、如何なる場合にも財政的な義務や強制力も発生しないということが共通理解されている。財政的義務に関しては、それぞれの団体の責任のもとに発生する。

5. 協定覚書の期間

本協定覚書は、高等専門学校5校とカウアイコミュニティーカレッジ KCC の代表者が署名した日から効力を生じ、5年間有効とし、双方からの申出がない限り、自動的に更新される。ただし、有効期間内であっても、双方は6か月前の文書による相手方への通知により、本協定を終了させることができる。

6. 協定覚書の保管

本協定覚書は、英語によって6部作成し、高等専門学校5校とカウアイコミュニティーカレッジ KCC が各1部を保管する。また、参考のため本協定覚書の日本語版を作成する。